

Desinfeksjons- og rengjøringsmidler for ultralydssystemer og transdusere

PHILIPS

Innhold

1	Les dette først.....	5
	Advarselssymboler.....	7
	Kundekommentarer.....	8
	Kundeservice.....	8
	Standarder for brukerinformasjon.....	8
2	Sikkerhet.....	11
	Advarsler og forsiktighetsregler.....	11
	Eksposering for glutaraldehyd.....	14
3	Desinfeksjons- og rengjøringsmidler.....	15
	Desinfeksjons- og rengjøringsmidler for systemoverflater.....	15
	Retningslinjer for AR-enheter (automatiske reprosessorenheter).....	18
	Retningslinjer for AER-enheter (automatiserte endoskoproprosessorer).....	20
	Desinfeksjonsmidler og rengjøringsmidler for transdusere.....	21
	Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transdusernavn.....	22
	Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel.....	27
	Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler.....	31

4535 619 59881_A/795 * APR 2018

Philips

1 Les dette først

I brukerinformatjonen for Philips-produktet beskrives den mest omfattende konfigurasjonen av produktet med maksimalt antall alternativer og ekstraustyrselementer. Det kan hende noen funksjoner som er beskrevet, ikke er tilgjengelige på ditt system.

Transdusere er bare tilgjengelige i land eller regioner der de er godkjent. Kontakt den lokale Philips-servicerepresentanten for å få informasjon som gjelder ditt område spesielt.

Denne håndboken inneholder en oversikt over desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er kompatible med Philips-ultralydssystemer og -transdusere. Informasjonen i denne håndboken gjelder følgende ultralydssystemer:

- Affiniti-serien
- ClearVue-serien
- CX30
- CX50
- EPIQ-serien
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11-serien
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribueres av B. Braun)

For informasjon om Philips-ultralydssystemer eller -transdusere som ikke er nevnt spesielt i dette dokumentet, se systemets *brukerhåndbok*, som inneholder informasjon som gjelder spesielt for systemet og transduserne.

Følg alltid produsentens instruksjoner når du bruker desinfeksjons- og rengjøringsmidler.

Det finnes et stort antall tilgjengelige produkter for rengjøring og desinfeksjon, og det er derfor ikke mulig å presentere en komplett liste. Hvis du er usikker på om et bestemt produkt er egnet, kan du kontakte Philips-representanten for å få mer informasjon.

Du finner instruksjoner for rengjøring og desinfeksjon av ultralydssystemer og transdusere i *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transdusere* (inkludert i systemdokumentasjonen) eller på webområdet "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Du finner en liste over transdusere som systemet støtter, i systemets *brukerhåndbok*, som inneholder informasjon som gjelder spesielt for ditt system og dine transdusere.

For mer informasjon:

- I Nord-Amerika kan du ringe Philips på 800-722-9377.
- Utenfor Nord-Amerika – kontakt den lokale Philips-representanten.
- Gå inn på webområdet "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Dette dokumentet og den tilhørende informasjonen er konfidensiell og tilhører Philips og kan ikke reproduseres, kopieres helt eller delvis, tilpasses, endres, gjengis til andre eller spres uten skriftlig tillatelse fra juridisk avdeling hos Philips. Dette dokumentet er tiltenkt brukt av kunder, og det er lisensiert til dem som en del av deres kjøp av Philips-utstyr, eller det skal innfri regulatoriske krav pålagt av FDA i henhold til 21 CFR 1020.30 (og eventuelle tillegg til denne) og andre lokale regulatoriske krav. Det er strengt forbudt for uautoriserte personer å bruke dette dokumentet.

Philips utsteder dette dokumentet uten garantier av noe slag, verken implisitt eller eksplisitt, inkludert, men ikke begrenset til, implisitte garantier om salgbarhet og egnethet til et bestemt formål.

Philips har arbeidet for å sikre at dette dokumentet er nøyaktig. Philips påtar seg imidlertid ikke noe ansvar for feil eller utelatelser og forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten varsel på sine produkter for å forbedre pålitelighet, funksjon eller konstruksjon. Philips kan når som helst gjøre forbedringer eller endringer på produktene eller programmene som beskrives i dette dokumentet.

Uautorisert kopiering av dette dokumentet kan, i tillegg til å krenke opphavsretten, redusere Philips' evne til å gi nøyaktig og oppdatert informasjon til brukere.

"xMATRIX" er et varemerke som tilhører Koninklijke Philips N.V.

Navn på produkter produsert av andre enn Philips, kan være varemerker for de respektive eierne.

Advarselssymboler

Systemet kan bruke følgende advarselssymboler. Når det gjelder andre symboler som brukes i systemet, se delen "Sikkerhet" i *brugerhåndboken* for systemet.

Advarselssymboler

Symbol	Beskrivelse
	Angir en sikkerhetsmelding.
	Farlig spenning: Viser ved siden av høyspenningskoblinger og angir spenning over 1000 Vac (600 Vac i USA).
	Identifiserer ESD-følsomhet (elektrostatisk utladning) på en kontakt som ikke er testet slik det er angitt i IEC 60601-1-2. Ikke ta på de eksponerte kontaktpinnene. Berøring av eksponerte pinner kan føre til elektrostatisk utladning, noe som igjen kan føre til skade på produktet.
	Angir at brukeren skal se i instruksjonene for bruk for sikkerhetsinformasjon.

Kundekommentarer

Hvis du har spørsmål om brukerinformasjonen, eller hvis du oppdager feil i den, kan du ringe Philips på 800-722-9377 hvis du befinner deg i USA. Hvis du befinner deg utenfor USA, kan du ringe din lokale Philips-kundeservicerepresentant.

Kundeservice

Kundeservicerepresentanter finnes over hele verden og kan svare på spørsmål og gi veiledning og service. Kontakt den lokale representanten for Philips hvis du har behov for hjelp. Du kan også kontakte det følgende kontoret for henvisning til en kundeservicerepresentant, eller du kan gå til dette "kontakt oss"-nettstedet:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

Standarder for brukerinformasjon

Brukerinformasjonen for produktet bruker følgende typografiske standarder, som skal gjøre det enklere å finne og forstå informasjon:

- Alle prosedyretrinn er nummererte, og alle underprosedyretrinn er markert med bokstaver. Du må fullføre trinnene i den rekkefølgen de presenteres, for at prosedyren skal bli vellykket.
- Punktlistor angir generell informasjon om en bestemt funksjon eller prosedyre. De angir ikke en sekvensiell prosedyre.
- Venstre side av systemet er til venstre for deg når du står foran og vendt mot systemet. Systemets front er nærmest deg når du betjener det.

- Både transdusere og stavprober blir referert til som transdusere med mindre forskjellen er viktig for betydningen av teksten.

Informasjon som er svært viktig for sikker og effektiv bruk av produktet, vises i brukerinformatjonen på følgende måte:

**ADVARSEL**

Advarsler inneholder informasjon som er svært viktig for din, operatørens og pasientens sikkerhet.

**FORSIKTIG**

Forsiktighetsregler inneholder informasjon om måter du kan skade produktet på, og dermed gjøre garantien eller servicekontrakten ugyldig, eller måter du kan miste pasient- eller systemdata på.

MERK

Merknader gjør deg oppmerksom på viktig informasjon som vil hjelpe deg med å bruke produktet på en mer effektiv måte.

2 Sikkerhet

Les informasjonen i denne delen for å trygge sikkerheten for alle personer som bruker og vedlikeholder ultralydutstyr og alle pasienter som blir undersøkt, og for å sikre kvaliteten til systemet og dets ekstrautstyr.

Advarsler og forsiktighetsregler

Når du bruker rengjørings- og desinfeksjonsmidler, må du følge disse advarslene og forsiktighetsreglene:



ADVARSEL

Ikke alle desinfeksjonsmidler er effektive mot alle typer kontaminering. Påse at desinfeksjonsmiddeltypen passer til de angitte systemet eller transduseren, og at løsningsstyrken og kontaktvarigheten er riktig i forhold til tiltenkt klinisk bruk.



ADVARSEL

Desinfeksjonsmidler anbefales på grunn av midlenes kjemiske kompatibilitet med produktmaterialene, ikke på grunn av den biologiske effektiviteten. Du kan finne informasjon om den biologiske virkningsgraden til et desinfeksjonsmiddel ved å lese retningslinjene og anbefalingene fra produsenten av middelet, U.S. Food and Drug Administration og U.S. Centers for Disease Control.



ADVARSEL

Hvis du bruker en ferdigblandet løsning, må du kontrollere utløpsdatoen for løsningen.

**ADVARSEL**

Graden av desinfeksjon som er nødvendig for en enhet, avhenger av hva slags vev enheten kommer i kontakt med ved bruk. Påse at desinfeksjonsmiddeltypen passer til transdusertypen og transduserens bruksområde. Du finner informasjon om krav til desinfeksjonsnivå i håndboken *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transdusere* eller på webområdet "Transducer and System Care" (www.philips.com/transducercare). Du finner mer informasjon om dette i instruksjonene på desinfeksjonsmiddeletiketten og i anbefalingene fra Association for Professionals in Infection Control, U.S. Food and Drug Administration og U.S. Centers for Disease Control.

**ADVARSEL**

Du må alltid bruke hansker og beskyttelsesutstyr for øynene ved rengjøring, desinfeksjon eller sterilisering av utstyr.

**FORSIKTIG**

Bruk av ikke-anbefalte desinfeksjonsmidler, feil væskestyrke, eller for dyp eller for langvarig nedsenking av transduseren, kan skade eller misfarge transduseren og vil føre til annullering av transdusergarantien.

**FORSIKTIG**

Bruken av isopropylalkohol (desinfeksjonsalkohol), denaturert etylalkohol og alkoholbaserte produkter er underlagt restriksjoner for alle transdusere. På transdusere med USB kontakter er de eneste delene som kan rengjøres med alkohol, transduserhuset og linsen (akustisk vindu). På ikke-TEE-transdusere er de eneste delene som kan rengjøres med alkohol, kontakthuset og transduserhuset og linsen. På TEE-transdusere er de eneste delene som kan rengjøres med alkohol, kontakthuset og kontrollhuset. Påse at løsningen bare har 91 % eller mindre isopropylalkohol eller 85 % eller mindre denaturert etylalkohol. Ikke rengjør noen annen del av en transduser med alkohol (inkludert kabler, USB-kontakter eller strekkavlastning), fordi det kan skade disse delene av transduseren. Slik skade dekkes ikke av garantien eller servicekontrakten.

**FORSIKTIG**

Noen rengjøringsmiddel- og desinfeksjonsmiddelprodukter kan gi misfarging hvis rester av desinfeksjonsmiddel og gel ikke blir fjernet helt mellom alle brukstilfeller. Fjern alltid gel fullstendig før du bruker rengjøringsmidler og desinfeksjonsmidler. Om nødvendig, når den er kompatibel for bruk, kan du bruke 70 % isopropylalkohol til å fjerne opphopninger av rester på systemkomponenter. Om nødvendig, når den er kompatibel for bruk, kan isopropylalkoholløsninger på 91 % eller mindre eller løsninger av denaturert etylalkohol på 85 % eller mindre brukes til å fjerne opphopninger av rester på noen transduserkomponenter.

**FORSIKTIG**

Ikke påfør klebende filmer som Tegaderm på transduserlinsen. Påføring av slike filmer kan skade linsen.

Eksponering for glutaraldehyd

OSHA (United States Occupational Safety and Health Administration) har utstedt en bestemmelse som omfatter nivåer for akseptabel eksponering for glutaraldehyd i arbeidsomgivelsene. Philips selger ikke glutaraldehydbaserte desinfeksjonsmidler sammen med sine produkter, men denne typen desinfeksjonsmiddel anbefales imidlertid for desinfeksjon av transdusere som brukes i intraoperative prosedyrer, TEE-, endokavitets-, nålestyrings- og biopsiprosedyrer.

For å redusere mengden glutaraldehyddamp i luften må du brukes et tildekket eller ventilert nedsenkingskar. Slike systemer er kommersielt tilgjengelig. Den mest oppdaterte informasjonen om desinfeksjonsprodukter og Philips-transdusere finnes på Philips' webområde "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

3 Desinfeksjons- og rengjøringsmidler

Stoffet nedenfor inneholder en oversikt over desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er compatible med Philips-ultralydsystemet og -transduserne.

Desinfeksjons- og rengjøringsmidler for systemoverflater

Kompatibiliteten til et desinfeksjons- og rengjøringsmiddel varierer med gjenstanden det blir brukt på.

Lumify-systemer

Du har ansvaret for å rengjøre og desinfisere enheten korrekt i samsvar med enhetsprodusentens instruksjoner og institusjonens retningslinjer for rengjøring og desinfeksjon av medisinsk utstyr.

Alle systemer unntatt Lumify

Produktene i tabellen nedenfor er compatible med disse systemoverflatene:

- EKG-kabler, -avledninger og -elektroder.
- Eksterne plastoverflater og lakkerte overflater på system og vogn
- Systemkontrollpanel
- Berøringsskjermer og monitorskjermer
- Transduserkabelholderne med enkel klemmemekanisme
- Systemkontrollpanel

Rengjøringsløsninger for alle overflater	Rengjøringsmidler for berøringsskjermer og monitorskjermer:	Desinfiseringsmidler for systemoverflater og berøringsskjermer
Mild såpeløsning ¹	- Mild såpeløsning¹ - Rengjøringsmidler som er tilpasset LCD- eller OLED-skjermer - Renset vann	70 % isopropylalkohol (IPA) - Opti-Cide3 (QUAT-/IPA-basert) - Oxivir Tb (basert på akselerert hydrogenperoksid) - PI-Spray II (QUAT-basert) - Protex spray eller servietter (kun compatible med systemer i EPIQ-serien, Affiniti-serien og Xperius-systemer) - Sani-Cloth HB (QUAT-basert) - Sani-Cloth Plus (QUAT-/IPA-basert)

1. Milde såpeløsninger inneholder ingen sterke ingredienser og irriterer ikke huden. De må ikke inneholde parfyme, oljer eller alkoholer. Hånddesinfeksjonsmidler er ikke godkjent for bruk.



FORSIKTIG
Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller aceton, MEK, malingstynner eller andre sterke løsemidler på systemet, periferienhetene eller transduserne.



FORSIKTIG
Ikke bruk Sani-Cloth AF3 eller Super Sani-Cloth til å desinfisere systemet.

**FORSIKTIG**

På skjermer må du ikke bruke glassrengjøringsmidler eller produkter som inneholder blekemiddel. Tørk straks av desinfeksjonsmidler eller rengjøringsmidler for å hindre opphopning av rester.

**FORSIKTIG**

Unngå å søle eller spraye væske inn i systemets sammenføyninger, porter eller transduserinnganger.

**FORSIKTIG**

På skjermer skal det brukes mikrofiberklut, ikke papirhåndklær.

**FORSIKTIG**

Systemoverflater og transdusere er motstandsdyktige overfor ultralydgel, alkohol og desinfeksjonsmidler, men hvis du bruker slike stoffer, må du tørke dem av for å hindre permanent skade.

Du finner instruksjoner for rengjøring og desinfeksjon av ultralydssystemer og transdusere i *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transdusere* eller på webområdet "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Retningslinjer for AR-enheter (automatiske reprosessorenheter)

Bare noen transdusere er kompatible med en automatisk reprosessor (AR), og AR-enheten kan bare bruke bestemte løsninger eller krever bestemte behandlingsbetingelser.

Du kan reproessere Philips-transdusere i en AR hvis følgende kriterier er oppfylt:

- Alle benyttede kjemikalier og alle behandlingsbetingelser må være kompatible med den bestemte Philips-transdusermodellen som blir reprosassert, og de må brukes under betingelsene som er anbefalt av AR-produsenten.
- Temperaturen under reprosserering må ikke overstige 55 °C (131 °F).
- Bortsett fra ved bruk av Sterrad-systemet må transduserkontakten isoleres fra rengjørings- eller desinfeksjonsløsningen under reprossereringen. Dette begrenser risikoen for sprut på håndtaket eller kontakten.

Nedenfor finner du AR-enhetene som tilfredsstiller reprosseringskravene for bestemte Philips-transdusere. Disse AR-enhetene er enten spesifikt utformet for, eller har festeanordninger som støtter reprosserering av bestemte transdusere.



FORSIKTIG

Automatiske reprossessorer er ikke godkjent for bruk med USB-transdusere.

AR-enheter som er kompatible med ikke-TEE-transdusere fra Philips

Produsent	Opprinne lesland	Modell	Transdusertype	Kompatible desinfeksjonsm idler	Behandlingsbetingelser
Avanserte steriliseringsprodukter	US	STERRAD 100S	L10-4lap, C9-3io	--	Hydrogenperoksid
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Endokavit ¹	Cidex OPA, Resert XL HLD, Metricide OPA Plus	32 °C
Germitec	FR	Antigermix S1	Flere ²	--	UV-C
Nanosonics	AU	Trophon EPR	Flere ³	--	Hydrogenperoksid

1. Når det gjelder kompatible transdusere, se under Astra VR i «Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 31, og bruk deretter nummeret i kompatibilitetskolonnen til å finne den aktuelle listen i «Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel» på side 27.
2. Når det gjelder kompatible transdusere, se under Antigermix S1 i «Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 31, og bruk deretter nummeret i kompatibilitetskolonnen til å finne den aktuelle listen i «Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel» på side 27.
3. Når det gjelder kompatible transdusere, se under Trophon EPR i «Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 31, og bruk deretter nummeret i kompatibilitetskolonnen til å finne den aktuelle listen i «Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel» på side 27.

Retningslinjer for AER-enheter (automatiserte endoskopreprosessorer)

Kun noen transdusere er kompatible med en AER (Automated Endoscope Reprocessor), og AER-en kan kun bruke bestemte midler.

Du kan reprocessere Philips TEE-transdusere i en AER hvis følgende kriterier er oppfylt:

- Alle benyttede kjemikalier og alle behandlingsbetingelser må være kompatible med den bestemte Philips TEE-transdusermodellen som blir reprocessert, og de må brukes under betingelsene som er anbefalt av AER-produsenten.
- Temperaturen under reprocessing må ikke overstige 45 °C (113 °F).
- TEE-transduserhåndtaket og -kontakten må være isolert fra rengjørings- eller desinfiseringsløsningen gjennom hele reprocessingen, inkludert stativ for håndtaket og tettingsmekanismer. Dette begrenser risikoen for sprut på håndtaket eller kontakten.
- Bruk av beskyttende barrierer eller enheter som er beregnet for å isolere håndtaket og kontakten slik at hele transduseren kan senkes ned helt eller bli eksponert for desinfeksjonsløsningen under bruk av AER, er forbudt.
- Tørkemetoder med oppvarming skal ikke brukes.

Nedenfor finnes eksempler på AER-er som tilfredsstiller reprocessingkravene for Philips TEE-transdusere. Disse AER-ene er enten spesifikt utformet for, eller har festeanordninger som støtter, reprocessing av TEE-transdusere.

Eksempler: AER-er som er kompatible med Philips TEE-transdusere

Produsent	Opprinnelsesland	Modell	Transdusertype	Kompatibelt desinfeksjonsmiddel	Behandlingstemperatur
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Resert XL HLD	40 °C (104 °F)
CS Medical	US	TD-100	TEE	TD-5, TD-8	37 °C (98,6 °F)

Produsent	Opprinne lesland	Modell	Transdusertype	Kompatibelt desinfeksjonsm iddel	Behandlingste mperatur
Germitec	FR	Antigermix E1	TEE	--	UV-C
Medivators	US	Advantage Plus Endoscope Reprocessing System	TEE	Rapicide PA	30 °C (86 °F)
Soluscope	FR	Serie TEE	TEE	Soluscope P / Soluscope A, Proxy P/Proxy A	40 °C (104 °F)

Du finner instruksjoner for rengjøring og desinfeksjon av TEE-transdukere ved hjelp av AER-enheter i *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transdukere*.

Desinfeksjonsmidler og rengjøringsmidler for transdukere

Denne delen inneholder tre tabeller som gjør det mulig å finne desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er tilgjengelige for dine transdukere.

- [«Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transdusernavn» på side 22](#): Viser transduserne i alfanumerisk rekkefølge med referanser til deres kompatibilitet med desinfeksjons- og rengjøringsmidler. Finn din transduser i kolonnen Transdusernavn, og se deretter på kompatibilitetskolonnereferansen for å finne riktig kompatibilitetskolonne i [«Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 31](#).
- [«Transdukere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel» på side 27](#): Viser transduserne etter tilhørende kompatibilitetskolonne i [«Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 31](#). Bruk denne tabellen til å få en rask oversikt over hvilke transdukere som tilhører de nummererte kompatibilitetskolonnene.

- «Kompatibler desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 31: Inneholder desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er kompatible med Philips-transdusere. De nummererte kompatibilitetskolumnene indikerer desinfeksjons- og rengjøringsmiddelets kompatibilitet med de tilhørende transduserne. Bruk en av de to transdusertabellene til å fastslå hvilken kompatibilitetskolonne som gjelder for din transduser.

Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transdusernavn

Denne tabellen viser transduserne i alfanumerisk rekkefølge med referanser til deres kompatibilitet med desinfeksjons- og rengjøringsmidler. Finn din transduser (og systemet, hvis det er angitt) i kolonnen Transdusernavn, og se deretter under Kompatibilitetskolonnen for å finne den aktuelle kompatibilitetskolonnen i «Kompatibler desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 31. Hvis system ikke er angitt, benytter alle versjoner av transduseren den samme kompatibilitetskolonnen.

Du finner en liste over transduserne som systemet ditt støtter, i systemets *brugerhåndbok*.

Kompatibilitetsreferanser etter transdusernavn

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonnen
1.9MHz CW Pencil	3
1.9MHz TCD	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5.0MHz CW Pencil	3
7.5MHZ Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 eller 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 eller 2 †
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
X8-2ti	5

Fotnoter

†	Bruk kompatibilitetskolonne 2 for C8-4v-modeller med følgende delenumre: • Delenummer 4535611 7292x, der x er 3 eller større • Delenummer 4535612 8750x, der x er 2 eller større • Delenummer 4535613 1895x, der x er 1 eller større • Delenummer 4535614 9748x, der x er 1 eller større • Delenummer 4535614 9749x, der x er 1 eller større • Delenummer 4535616 8452x der x er 1 eller større Bruk kompatibilitetskolonne 1 for C8-4v-modeller med andre delenumre. Se inni kontakthuset for å finne delenummeret.
‡	Bruk kompatibilitetskolonne 2 for L15-7io-modeller med følgende delenumre: • Delenummer 4535614 0781x, der x er 1 eller større • Delenummer 4535612 8750x, der x er 2 eller større Bruk kompatibilitetskolonne 1 for L15-7io-modeller med andre delenumre. Se inni kontakthuset for å finne delenummeret.

Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel

Denne tabellen viser transduserne etter tilhørende kompatibilitetskolonne i «Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 31. Fargene på kolonneoverskriftene svarer også til fargen på kompatibilitetskolonnen. Hvis system ikke er angitt, benytter alle versjoner av transduseren den samme kompatibilitetskolonnen.

Du finner en liste over transduserne som systemet ditt støtter, i systemets *brugerhåndbok*.

Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel

Transdusere (systemnavn) som dekkes av kompatibilitetskolonne 1	
3D6-2	L12-5 50 mm

3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7.5MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Transdusere (systemnavn) som dekkes av kompatibilitetskolonne 2	
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-4 Compact (Affiniti)
BP10-5ec	L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)

C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-2 (ClearVue)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C6-2 Compact (Affiniti)	L18-5
C8-4v ¹	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v Compact	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
eL18-4	X6-1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 (ClearVue)	
Transdusere som dekkes av kompatibilitetskolonne 3	
1.9MHz CW Pencil	
1.9MHz TCD	
5.0MHz CW Pencil	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
TCD	
Transdusere som dekkes av kompatibilitetskolonne 4	

S7-3t

S8-3t

Transdusere som dekkes av kompatibilitetskolonne 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X8-2ti

Transdusere som dekkes av kompatibilitetskolonne 6

L10-4lap

Transdusere som dekkes av kompatibilitetskolonne 7

C9-3io

Transdusere som dekkes av kompatibilitetskolonne 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Fotnoter

1	Bruk kompatibilitetskolonne 2 for C8-4v-modeller med følgende delenumre: • Delenummer 4535611 7292x, der x er 3 eller større • Delenummer 4535612 8750x, der x er 2 eller større • Delenummer 4535613 1895x, der x er 1 eller større • Delenummer 4535614 9748x, der x er 1 eller større • Delenummer 4535614 9749x, der x er 1 eller større • Delenummer 4535616 8452x der x er 1 eller større Bruk kompatibilitetskolonne 1 for C8-4v-modeller med andre delenumre. Se inni kontakthuset for å finne delenummeret.
2	Bruk kompatibilitetskolonne 2 for L15-7io-modeller med følgende delenumre: • Delenummer 4535614 0781x, der x er 1 eller større • Delenummer 4535612 8750x, der x er 2 eller større Bruk kompatibilitetskolonne 1 for L15-7io-modeller med andre delenumre. Se inni kontakthuset for å finne delenummeret.

Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler

Følgende tabell inneholder en oversikt over desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er kompatible med transduserne som fås til Philips-ultralydsystemene. Bruk tabellene i «Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel» på side 27 eller «Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transdusernavn» på side 22 for å finne din transduser og dens tilhørende kompatibilitetskolonne.

**FORSIKTIG**

Bruken av isopropylalkohol (desinfeksjonsalkohol), denaturert etylalkohol og alkoholbaserte produkter er underlagt restriksjoner for alle transdusere. På transdusere med USB kontakter er de eneste delene som kan rengjøres med alkohol, transduserhuset og linsen (akustisk vindu). På ikke-TEE-transdusere er de eneste delene som kan rengjøres med alkohol, kontakthuset og transduserhuset og linsen. På TEE-transdusere er de eneste delene som kan rengjøres med alkohol, kontakthuset og kontrollhuset. Påse at løsningen bare har 91 % eller mindre isopropylalkohol eller 85 % eller mindre denaturert etylalkohol. Ikke rengjør noen annen del av en transduser med alkohol (inkludert kabler, USB-kontakter eller strekkavlastning), fordi det kan skade disse delene av transduseren. Slik skade dekkes ikke av garantien eller servicekontrakten.

Basert på testing av materialkompatibilitet, produktbruksprofil og virkestoffer har Philips godkjent følgende typer av desinfeksjonsmidler med *lavt nivå* for bruk som spray eller serviett, for overflatetransdusere (hudkontakt) og transvaginale eller transrektale transdusere i henhold til kompatibilitetsbegrensninger i desinfeksjonsmiddeltabellen. Denne godkjenningen gjelder ikke transøsophageale eller laparoskopiske transdusere.

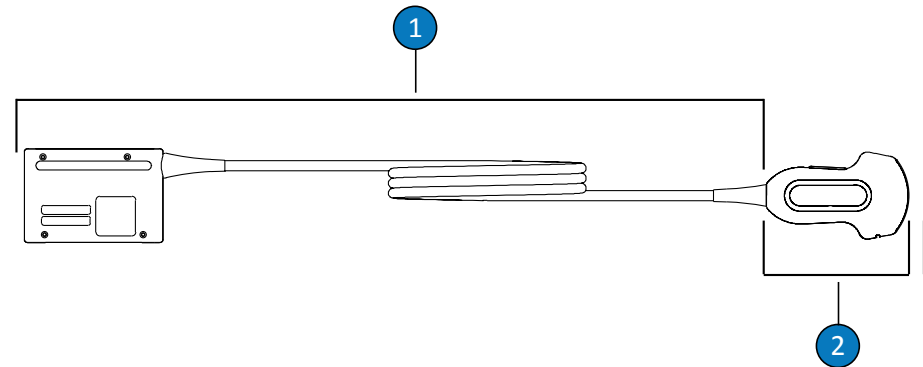
- Natriumhypoklorittbaserte (for eksempel 10 % husholdningsblekemiddel med aktivt natriumhypokloritt med ca. 0,6 %)
- KVAT.-baserte (kvaternær ammonium) (for eksempel produkter som inneholder n-alkyl xbenzyl-ammoniumkloridløsning, der x kan være en hvilken som helst organisk funksjonell gruppe som etyl og metyl osv. Konsentrasjonen ved bruk skal være lavere enn totalt 0,8 % for alle KVAT.-midlene som er oppført)
- Akselerert hydrogenperoksid-baserte (maksimalt 0,5 % hydrogenperoksid)
- Alkohol- eller alkohol-pluss-KVAT-basert (produktets alkoholinnhold kan ikke overskride 91 % isopropylalkohol eller 85 % denaturert etylalkohol)
- Produkter som ikke er oppført spesielt i kompatibilitetstabellen, men som inneholder lignende virkestoffer som vist denne listen, og som er markedsført for medisinsk bruk.

Følg alltid produsentens instruksjoner når du bruker desinfeksjons- og rengjøringsmidler.

Det finnes et stort antall tilgjengelige produkter for rengjøring og desinfeksjon, og det er derfor ikke mulig å presentere en komplett liste. Hvis du er usikker på om et bestemt produkt er egnet, kan du kontakte Philips-representanten for å få mer informasjon.

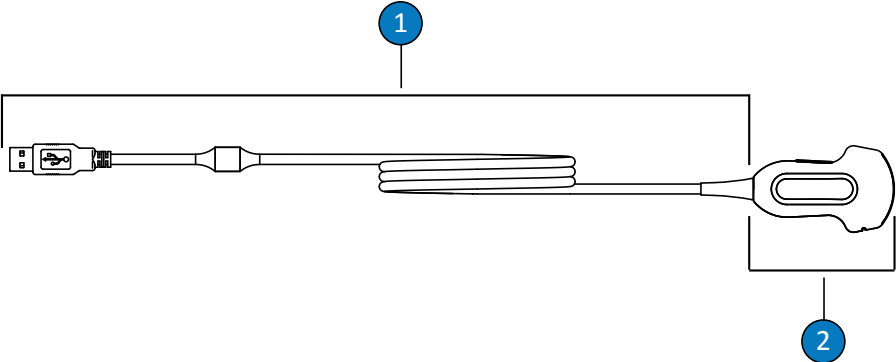
Forklaring til tabell for desinfeksjons- og rengjøringsmidler

Opprinnelsesland	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitet
AU = Australia	CL = rengjøringsmiddel	C = Godkjent for bruk på kabelen og kontakten
CA = Canada	HLD = høynivådesinfeksjonsmiddel	(du må aldri senke ned en kontakt eller gjøre den gjennomvåt)
DE = Tyskland	ILD = desinfeksjonsmiddel med middels nivå	H = Godkjent for bruk på håndtaket og styringsmekanismen
ES = Spania	LLD = lavnivådesinfeksjonsmiddel	N = Ikke godkjent for bruk
FR = Frankrike	S = steriliseringsmiddel	T = Godkjent for bruk på transduseren
JP = Japan		
UK = Storbritannia		
US = USA		



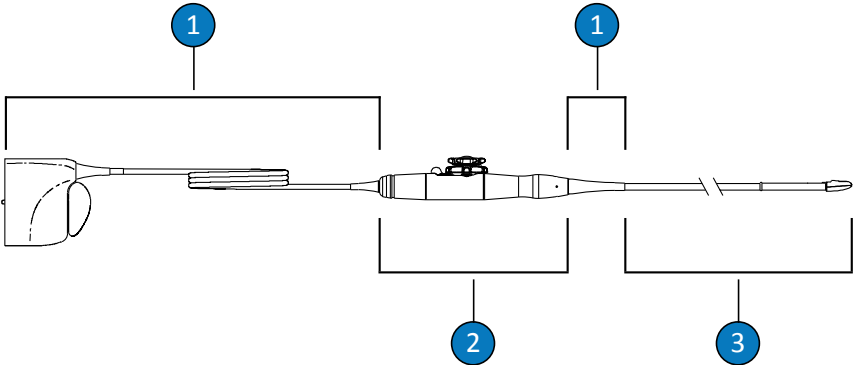
Deler på ikke-TEE-transdusere

1	C (kabel og kontakt)
2	T (transduser)



Ikke-TEE-transdusere (USB-tilkobling)

1	C (kabel og kontakt)
2	T (transduser)



Deler på TEE-transdusere

1	C (kabel, kontakt og strekkavlastninger)
2	H (håndtak og styringsmekanisme)
3	T (Transduser og fleksibelt skaft)

MERK

Bruk tabellene i «Transduasere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel» på side 27 eller «Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transduasernavn» på side 22 for å finne din transduser og dens tilhørende kompatibilitetskolonner.

Kompatibilitet for desinfeksjons- og rengjøringsmidler

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Accel- servietter (alle typer)	CA	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide	JP	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Advantage Plus	US	AER	Rapicide PA	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
Aidal Plus	AU	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Alkaspray	FR	Spray/tørk	Alkohol, alkylamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Anios Clean Excel D	FR	Spray/tørk/ Senk ¹	KVAT, klorheksidinglukonat, surfaktant	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
ANIOXY DM	FR	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Anioxyde 1000	FR	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Antigermix E1	FR	Antigermix E1-system	UV-C	HLD	N	N	N	T,C,H ₅	T,C,H ₅	N	N	N

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Antigermix S1	FR	Antigermix S1-system	UV-C	HLD	T,C ²	T,C ²	N	N	N	N	T,C	N
ASTRA TEE	US	AER	Løsningsavhengig	HLD	Se de spesifikke løsningene som brukes med denne automatiske endoskopreprosessoren (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL)							
ASTRA VR	US	AR	Løsningsavhengig	HLD	Se de spesifikke løsningene som brukes med denne automatiske reprosessoren (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL)							N
Bacillol 30- skum	DE	Spray/tørk	Alkohol, alkylamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Blekemiddel (0,6 % NaOCl maks.)	Alle	Spray/tørk	Natriumhypokloritt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex 7	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex OPA	US	Senk ¹	Ortho-ftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex Plus	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cleanisept- servietter	DE	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Sporicidal- servietter	UK	Tørk	Pereddiksyre, surfaktant	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Clinell- universaldesin feksjonsserviet ter	UK	Spray/tørk	Kvat, biguanid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Spray/tørk	Natriumhypokloritt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner- desinfeksjons midler	US	Spray/tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi- Instruments-N	DE	Senk ¹	Glutaraldehyd- formacetal-blanding	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Denaturert etylalkohol (85 % maksimalt)	Alle	Spray/tørk	Denaturert etylalkohol, vann	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Descoton Extra	DE	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Dispatch	US	Spray/tørk	Natriumhypokloritt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Enzol	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T

4535 619 59881_A/795 * APR 2018

Philips

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Epizyme Rapid	AU	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Gigasept FF (ny)	DE	Senk ¹	Succinyldialdehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	N	T,C	T
Gigasept PA	DE	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Gigasept PAA- konsentrat	DE	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Hexanios G+R	FR	Senk ¹	QUAT, biguanid, surfaktant	Rengjørings middel, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (4 % maks.)	US	Forh.rengj.	Klorheksidinglukonat	CL	T,C	T,C	T	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C
Incidin	DE	Spray/tørk	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Spray/tørk	Hydrogenperoksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe (S)	DE	Spray/tørk	Hydrogenperoksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Spray/tørk	Hydrogenperoksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam (S)	DE	Spray/tørk	Hydrogenperoksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Plus	DE	Senk ¹	Glukoprotamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Incidin Rapid	DE	Spray/tørk	KVAT, glutaraldehyd	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Spray/tørk	Alkohol, KVAT, aldehyd	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

4535 619 59881_A/795 * APR 2018

Philips

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Instruzyne	FR	Forh.rengj.	Enzymer, KVAT, biguanid	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Isopropylalkohol (91 % maksimalt)	Alle	Spray/tørk	Isopropylalkohol, vann	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Klenzyme	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Senk ¹	Aldehydfrigjøring	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Korsolex Extra	FR	Senk ¹	KVAT, aldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Korsolex PAE	FR	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Matrix- biofilmfjerner	AU	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MedDis	UK	Senk ¹	KVAT, sulfamidssyre	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medistel	UK	Senk ¹	KVAT, sulfamidssyre	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medizyme	AU	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide 28	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide OPA Plus	US	Senk ¹	Ortho-ftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide Plus 30	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriZyme	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Mikrobac Virucidal- servietter	DE	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
mikrozyd PAA- servietter	DE	Tørk	Pereddiksyre	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Mildt såpevann ⁴	Alle	Forh.rengj.	Surfaktant	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Spray/tørk	Natriumhypokloritt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Senk ¹	N-duopropenid, alkylamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
neodisher endo CLEAN / neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Surfaktant, pereddiksyre	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Neodisher endo DIS aktiv	DE	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
neodisher Septo Active	DE	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Olympic- pereddiksyre	UK	AER	Pereddiksyre	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C	N
Omnicide 14NS	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Omnicide 28	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

4535 619 59881_A/795 * APR 2018

Philips

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
OPAL	AU	Senk ¹	Ortho-ftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Opti-Cide3	US	Spray/tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (alle typer)	US	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Senk ¹	Oksyngengener.	HLD	N	T,C	N	T ³	T	T	T,C	T
PeraSafe	UK	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Perascope	UK	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Perastel	UK	AER/senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
PerCept (alle typer)	CA	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Phagozyme ND	FR	Forh.rengj.	Enzymer, KVAT	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
PI-Spray (tidligere T-Spray)	US	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (tidligere T-Spray II)	US	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt- konsentrat	CA	Spray/tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt RTU	CA	Spray/tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
PREempt- servietter	CA	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
ProCide-D Plus	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Prolystica 2X	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Protex- desinfeksjons middel (alle typer)	US	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P/Proxy A	AU	Serie TEE AER	Pereddiksyre	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Kvaternær ammonium (0,8 % aktiv maks.)	Alle	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Rapicide	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide OPA	US	Senk ¹	Ortho-ftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide PA	US	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Senk ¹	Hydrogenperoksid	HLD	T,C	T,C	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

4535 619 59881_A/795 * APR 2018

Philips

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth Active	DE	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Tørk	Natriumhypokloritt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG 2 %	UK	Spray/tørk	Alkohol, klorheksidinglukonat	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Aktiv	DE	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Easy	DE	Senk ¹	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Plus	DE	Senk ¹	Glukoprotamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Soluscope P/ Soluscope A	FR	Serie TEE AER	Pereddiksyre	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Steranios 2 %	FR	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sterrads 100S	US	Reprosess. (S)	Hydrogenperoksid	S	N	N	N	N	N	T,C,H	T,C	N
Super Sani-Cloth	US	Tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	TD-100- reprocessor	Glutaraldehyd	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N

4535 619 59881_A/795 * APR 2018

Philips

Løsning/ system	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
TD-8	US	TD-100- reprocessor	Ortho-ftalaldehyd	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
TEE Zyme enzymatisk svamp	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	Rengj.middel	N	N	N	T,C,H	T,C,H	N	N	N
Tristel Duo	UK	Tørk	Klordioksid	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse for Stella	UK	Stella System	Klordioksid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Multi- Shot	UK	Senk ¹	Klordioksid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Tørk	Klordioksid	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio- servietter / Tristel Trio Trace	UK	Forrengjøring s-, sporicidal-, skylleserviett	Enzymer, surfaktant, klordioksid	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Trophon EPR	AU	Trophon EPR- reprocessor	Hydrogenperoksid	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	N
Vaposeptol	FR	Spray/tørk	Alkohol, biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Senk ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Wip'Anios	FR	Tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

4535 619 59881_A/795 * APR 2018

Philips

1. Du må aldri senke ned en kontakt eller gjøre den gjennomvåt. Disse produktene kan brukes i automatiske endoskopreprosessorer (AER) i henhold til prosedyrene i dokumentet *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transdusere*.
2. Antigermix S1 er ikke godkjent for 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 eller VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I og Revital-Ox Resert XL HLD kan gi en lett fargeendring på det fleksible skaftet til S7-3t- og S8-3t-transduseren. Denne fargeendringen har ingen innvirkning på enhetens sikkerhet eller ytelse.
4. Milde såpeløsninger inneholder ingen sterke ingredienser og irriterer ikke huden. De må ikke inneholde parfyme, oljer eller alkoholer. Hånddesinfeksjonsmidler er ikke godkjent for bruk.
5. Antigermix E1 kan misfarge plastdeler på transøsofageale transdusere.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 4-6
5684 PC Best
The Netherlands



0086



© 2018 Koninklijke Philips N.V.

Alle rettigheter forbeholdt. Kopiering eller overføring av hele eller deler av innholdet, uansett form eller måte, elektronisk, mekanisk eller annet, er forbudt uten skriftlig forhåndsgodkjennelse fra rettighetshaver.

Publisert i USA
4535 619 59881_A/795 * APR 2018 - nb-NO